

LA PASANTÍA DE INVESTIGACIÓN EN HISTORIA: RELATANDO LA EXPERIENCIA DE LA DIGITALIZACIÓN DE DOCUMENTOS OFICIALES

O ESTÁGIO DE PESQUISA EM HISTÓRIA: RELATANDO A EXPERIÊNCIA DA DIGITALIZAÇÃO DE DOCUMENTOS OFICIAIS

RESEARCH INTERNSHIP IN HISTORY: REPORTING THE EXPERIENCE OF SCANNING OFFICIAL DOCUMENTS

Recibido: 16/03/2014
Aprobado: 10/10/2014

Clayton Cardoso Romano¹
Larissa Stephani Costa²
Rochelle Gutierrez Bazaga³
Thayane da Rocha Cruz Dias Freitas⁴
Wagner da Silva Teixeira⁵

El trabajo del historiador en su mayoría ocurre por el análisis de fuentes que pueden ser de diversos tipos, tales como periódicos, revistas, informes, libros, fotos y documentos oficiales. Estos documentos pueden ser almacenados en archivos públicos o particulares, sin embargo, con el avance de la tecnología es cada vez más común encontrar fuentes en medios virtuales. Este trabajo tiene como objetivo presentar y discutir la importancia de las pasantías en el campo de la investigación de la historia y el manejo de las fuentes históricas. En la pasantía de dos alumnas del curso de historia de la UFTM en la Cámara Municipal de Uberaba, MG, Brasil, entre los meses de octubre de 2013 hasta abril de 2014. El escaneo de los libros de actas y la transmisión digital de estos documentos es una de las principales actividades. La práctica es conducida por dos profesores del curso de Historia y supervisada por la Directora del Departamento Documentación e Investigación. El artículo discute la importancia de esta pasantía no obligatoria, para la formación académica de historiador. La práctica permite el desarrollo de habilidades y competencias adquiridas durante la formación, de este modo mejora el ejercicio profesional y permite actuar en diversas áreas de su campo.

Descriptor: Fuentes de datos; Pasantías; Historia.

O trabalho do historiador é dado principalmente pela análise de fontes que podem ser de diversos tipos, como jornais, revistas, relatos, livros, imagens e documentos oficiais. Esses documentos podem ser armazenados em arquivos públicos ou pessoais, no entanto, com o avanço da tecnologia vem se tornando comum encontrar fontes em meios virtuais. O presente trabalho tem por objetivo apresentar e discutir a importância do estágio na área de pesquisa em História e do manuseio de fontes históricas. No estágio realizado por duas alunas do curso de história da UFTM na Câmara Municipal de Uberaba no período de Outubro/2013 à Abril/2014, a digitalização dos livros de atas e veiculação digital desses documentos é uma das principais atividades. O estágio é orientado por dois professores do curso de História e supervisionado pela Diretora de Documentação e Pesquisa da Câmara. O artigo discute a importância desse estágio, de caráter não obrigatório, para a formação acadêmica do historiador, sendo que esta atividade propicia o desenvolvimento de habilidades e competências adquiridas durante a formação, assim, desenvolve as práticas profissionais e capacita para atuar em diversas áreas do seu campo.

Descriptor: Fontes de dados; Estágios; História.

The historian work is principally done with source analyze, and can be in different types like newspapers, magazines, reports, books, pictures and official documents. These documents can be lay in public or personal archive, however, with so many technological advances is common find this documents in virtual media. The goal of this work is to discuss the importance of work as a trainee in History's research area and the handling with historical's sources. In the stage, performed by two students from the history course of UFTM on Uberaba City Council, MG, Brazil, in the period October/2014 to April/2014, scanning books of Acts and transforming in digital documents was one of the main activities. The stage is driven by two professors of History Course and supervised by the Director of Documentation and Research Board. The article discussed the importance of this not mandatory stage for the academic training to futures historians. The stage enables the trainee to development of skills and competencies acquired during the graduation so, can develop the professional practices and enables the trainee to act in several areas linked with History.

Descriptor: Data sources; Internships; History.

¹Doctor en Historia. Profesor Adjunto del curso de Historia de la Universidad Federal del Triângulo Mineiro (UFTM). claytonromano@yahoo.com.br

²Graduanda en Historia en la UFTM. Pasante en la Cámara Municipal de Uberaba en el Proyecto Memoria Viva. laristephani@gmail.com

³Historiadora. Directora del Departamento de Documentación e Investigación de la Cámara Municipal de Uberaba. Supervisora de pasantía del Proyecto Memoria Viva. rochelle_gutierrez@hotmail.com

⁴Graduanda en Historia por la UFTM. Pasante en la Cámara Municipal de Uberaba en el Proyecto Memoria Viva. rochathayane@gmail.com

⁵Doctor en Historia Social. Profesor Adjunto y cordinador del curso de Historia de la UFTM. wagnersteixeira@yahoo.com.br

INTRODUCCIÓN

Con la creación y organización de la Escuela de los Anales en 1929¹, varios conceptos y prácticas historiográficas fueron repensados y alargados. Entre esos conceptos está el concepto de fuente histórica. Lo que es o lo que puede ser considerada fuente para el trabajo del historiador?

De acuerdo con Marc Bloch², todo lo que el hombre toca puede ser considerado un vestigio. Documentos como actas de reuniones de una casa legislativa pueden ser fuentes históricas importantes, pues, por medio de cuestionamientos y del análisis de las reuniones oficiales, se puede entender como una sociedad se organiza políticamente a lo largo del tiempo.

Las actas son registros tenidos como oficiales, sin embargo contienen lo que determinada orden política de la época seleccionó o eligió. Las actas de la Cámara Municipal de Uberaba, así como todas las fuentes de los historiadores - cartas, cuadernos, libros, entre otros, son construcciones del hombre en su tiempo. Al analizar cada fuente histórica, se debe tener en consideración el contexto, el lugar, el objetivo de la creación de tal fuente y su autor, y de quien la analiza, por lo tanto, a pesar de las actas ser consideradas fuentes "oficiales" su importancia como fuente histórica irá depender de esas variables. Así, para el historiador, el documento alcanza valor por la tela social que lo implica y por lo que revela de más amplio de una época y de una sociedad³.

Como la importancia de la fuente no depende solamente de un profesional, el trabajo del historiador consiste también en hacer fuentes como esas accesibles al trabajo y la interpretación de otros investigadores.

El Proyecto Memoria Viva realiza un trabajo que consiste en dejar fuentes históricas más accesibles a todos. Este es un proyecto de pasantía extracurricular realizado en el Departamento de Documentación e Investigación de la Cámara Municipal de Uberaba por dos

alumnas, una de 5º y otra del 7º período del curso de Historia de la Universidad Federal del Triángulo Mineiro (UFTM) bajo la orientación de dos Profesores del curso y supervisado por la Directora del Departamento.

Para las practicantes de pasantía es de extrema relevancia realizar ese ejercicio de trabajar con fuentes documentales durante la graduación, pues el conjunto de la teoría, práctica y experiencia que hoy se benefician, facilitará el manejo y la visión histórica para trabajar en cualquier área de actuación del historiador. Así, el presente trabajo tiene por objetivo presentar y discutir la importancia de la pasantía en el área de investigación en Historia y del manejo de fuentes históricas.

MÉTODO

El artículo relata la experiencia de la pasantía realizada en la Cámara Municipal de Uberaba en el Departamento de Documentación e Investigación con carga horaria de 20 horas semanales. La pasantía tiene el período máximo de realización de dos años para cada alumno y, después de encerrado ese período es realizado una nueva selección.

Para la realización del trabajo de digitalización de las actas de las reuniones legislativas del siglo XIX al XX son utilizados los siguientes instrumentos: guantes, máscaras y pinceles para no damnificar las fuentes; aparato de scanner plegable, computador y, para el almacenamiento de los datos HD de 1 Terabyte.

Cada acta contiene cerca de 400 páginas, digitalizadas una a una y posteriormente asignadas en un servidor de Internet online y en la siguiente dirección electrónica:

<http://www.camarauberaba.mg.gov.br/memoriaviva/atas.aspx>⁴.

El presente trabajo se refiere a las actividades desarrolladas en el período de Octubre de 2013 hasta Abril de 2014.

RESULTADOS

El trabajo ofrece a las practicantes de pasantía la experiencia de entrar en contacto directo con las fuentes, lo que a veces puede ser difícil para el historiador debido a algunas barreras, como la distancia o costos con investigación de campo. El principal resultado del trabajo es la posibilidad de proporcionar facilidad y accesibilidad para el trabajo de investigación en historia, no siendo necesario que el investigador viaje o se traslade hasta el local/archivo donde están los libros de actas.

Al hacer la fuente de fácil acceso al investigador es posible que historiadores de otros estados o ciudades puedan estudiar la Historia de Uberaba y/o del poder legislativo de esa región. Otro punto positivo es la preservación del documento original, pues digitalizando las actas el número de consultas manuales es reducido, lo que disminuye los desgastes de las páginas de los libros y posibles accidentes durante consultas. Importante resaltar, que ese trabajo fue hecho de forma que no perjudicase o damnificase el documento. Para eso son utilizados guantes apropiados para el manejo de las actas, desplazamiento y almacenamiento de las mismas en local adecuado.

La pasantía puede ser realizada en cualquier período del curso por ser de carácter no obligatorio. Para el interesado en hacer la pasantía es abierto un llamado para selección de dos alumnos para realizar el trabajo. El proceso de selección tiene tres etapas: prueba escrita con tema sorteado, entrevista y análisis curricular. El primero y el segundo colocado son los primeros a asumir la pasantía, en caso de que uno de los dos deje la pasantía antes del tiempo límite de dos años, los otros alumnos a partir de la tercera posición del proceso selectivo son convocados.

El Proyecto Memoria Viva fue creado en el año de 2010 por medio de un convenio y apoyo firmado entre la Cámara Municipal de Uberaba y el curso de Historia de la UFTM ofreciendo oportunidad de investigación para graduados del referido

curso. El tiempo de la pasantía es de un máximo de dos años, sin embargo, el presente trabajo se refiere al período de las actividades desarrollados entre Octubre de 2013 hasta Abril de 2014.

Entre los trabajos está la digitalización de actas y otros documentos como fotos, el montaje y grabación de viñetas de 1 minuto para la TV Cámara intituladas Historia en 1 minuto, presentación de artículos y trabajos sobre la Historia de la Cámara y la ciudad de Uberaba. En este artículo sin embargo, el foco es el trabajo con las fuentes oficiales.

Historiadores en formación aprenden durante la graduación teorías relacionadas al uso de fuentes, sin embargo, la práctica es necesaria y muchas veces hace falta. El programa de pasantía posibilita colocar en práctica, aún en formación todos esos conocimientos.

En la pasantía del Proyecto Memoria Viva, además de colocar en acción algunas teorías se entra en contacto con el objeto de trabajo del investigador, las fuentes. Sean ellas documentales (Atas), o hasta mismo orales de personas que hace tiempo trabajan o ya trabajaron en la Cámara. Esas fuentes son llevadas a la población, para que aprendan, conozcan e investiguen la historia de Uberaba. De esa forma, la pasantía posibilita enriquecer el conocimiento en investigación y reflejar sobre el papel del historiador como sujeto histórico en la sociedad.

DISCUSIÓN

Analizar e interrogar los vestigios dejados por el hombre a través del tiempo es una práctica alcanzada después de la creación de la Escuela de los Anales, de 1929¹. March Bloch perteneciente a esa generación presenta un oficio de investigación de fuentes históricas, y en esta se incluye entre tantas: cartas, diarios, fotografías, esculturas, pinturas, fotos, libros y documentos^{2,5}. Todas ellas fueron construidas por alguien con algún objetivo, aparente o no, por lo tanto deben ser trabajadas de forma cautelosa, construyendo el hecho, o período, en sus diversos

aspectos, teniendo así, diferentes visiones y versiones de ellas.

Los hechos pueden ser interpretados de formas diferentes, según cada historiador, esto porque la construcción e interpretación de las fuentes dependen del conocimiento, de la formación, de las referencias y objetivos de cada profesional, sin embargo éste siempre busca recrear el hecho lo más próximo posible, del que imagina ser el real.

Con el avance de la tecnología desde el siglo XVIII, se piensa en medios de comunicación y transportes más rápidos y eficientes que lleguen al mayor número de personas y lugares. La información actualmente viaja quilómetros en segundos debido a las herramientas de comunicación como la televisión, pero principalmente la Internet. Pensando en esa necesidad de comunicación del hombre, fue creada a partir de la década de 1930 la técnica del microfilme por medio de la fotografía. Esa técnica fue pionera para la salvación y preservación de documentos en el formato digital, hoy la técnica más utilizada es la digitalización⁶.

La ley nº 5.433, de 8 de mayo de 1968⁷ reglamenta el microfilme de documentos en Brasil. De acuerdo con el Art. 2º, *“Los documentos de valor histórico no deberán ser eliminados, pudiendo ser archivados en local diverso de la repartición detentora de los mismos.”* Esa ley es importante para que los documentos considerados de valor para investigación histórica no sean descartados. La reglamentación de la técnica del microfilme posibilita en ese aspecto, la reducción de grandes archivos y contribuye para manutención y el aumento de colecciones históricas en el Brasil.

La actividad de digitalización permite la durabilidad del documento evitando el contacto del hombre con el papel, por ejemplo, se puede disminuir su desgaste o posibles accidentes que o dañifique. Otros factores pueden influir en la pérdida del documento como almacenaje incorrecto, humedad, iluminación, temperatura, hongos y bacterias⁸ entonces, se varios

investigadores precisan de una misma fuente no es necesario que todos la manoseen, pueden consultarla en el formato digital.

Además, al digitalizar y disponibilizar documentos históricos vía Internet el investigador hace de la fuente un material libre, del cual diversos investigadores pueden consultar sin exigencias burocráticas u otros tipos de contratiempos. Además, la fuente se hace “democrática”, o sea, no solo historiadores tienen acceso a ella, también investigadores de otras áreas o ciudadanos que tienen interés de estudiar la historia de la propia ciudad o sociedad en que vive.

Apropiarse de tales tecnologías permite al historiador mejorar y promover su trabajo. Documentos oficiales, relatos, grabaciones, imágenes pueden ser encontradas digitalizadas, o en otros formatos, en sites y bancos de datos en Internet disponible para el estudio de investigadores de todo el mundo. El contacto del historiador con nuevas herramientas de comunicación muestra como ese profesional se mantiene actualizado al uso de tecnologías de informática a favor de su trabajo, lo que rompe la idea del historiador como alguien anticuado que vive en sótanos polvorientos analizando hojas de papeles amarillentos.

Sin embargo, como señala Almeida⁹ la utilización de fuentes digitales aún no está bastante difundida, debido a falta de reglas y metodologías para o su uso lo que puede causar recelo por parte de algunos historiadores. Todavía de acuerdo con el autor, la formulación de normas solo será posible conforme esas fuentes sean utilizadas⁹. O sea, el trabajo de digitalización contribuye para la promoción y para la elaboración de métodos de su uso.

El fácil acceso a los documentos oficiales como las Actas del poder legislativo está directamente ligado a la formación y consolidación de una memoria colectiva a respecto de la formación política y cultural de una determinada sociedad, por lo tanto, hay necesidad del hombre “entender sobre su existencia y relaciones pasadas para la

construcción de una nueva realidad⁸”.

La práctica de digitalización de documentos históricos en Brasil es realizada en diversos estados en diferentes instituciones y áreas de conocimiento además de la Historia como: Biblioteca, y Archivo. Algunas de las principales colecciones con ese tipo de trabajo son los de la Biblioteca Nacional, Biblioteca Nacional del Museo Digital, Dominio Público, Archivo de Estado de São Paulo y la Biblioteca Nacional de Portugal¹⁰.

Otros trabajos también son realizados en esa área en otras instituciones, como: el trabajo de estudiantes de la Universidad Federal de Pernambuco, por ejemplo, que fue direccionado para la digitalización de los documentos referentes a la Oficina Guaianases de Gravura, “un importante movimiento artístico pernambucano que duró de 1974 a 1995, y cuya colección actualmente se encuentra bajo la responsabilidad del Departamento de Teoría del Arte de la UFPE¹¹”.

CONCLUSIÓN

La pasantía propicia el desarrollo de habilidades y competencias adquiridas durante la formación, destacando así el equipaje del practicante de pasantía con amplias prácticas profesionales, capaz de actuar libremente en diversas áreas de su conocimiento. Durante ese proyecto el practicante de pasantía aprende, entre otras actividades, a manosear correctamente un documento oficial, el uso de guantes, el local de almacenamiento y atención al manejar las actas que son fundamentales para la mejor conservación de las mismas.

Durante cuatro horas por día, a través de las fuentes históricas de la Cámara Municipal de Uberaba, que allí están disponibles, el practicante de historia revive la memoria política, social y cultural de la sociedad de Uberaba y además comparte esas informaciones para que atiendan a todos aquellos que buscan conocer, revivir o investigar y trabajar el pasado político de la ciudad. Esto es importante, pues, la herramienta de la internet aproxima al

investigador a su fuente, independiente del lugar donde él esté o del objetivo de la investigación.

La disponibilidad de informaciones en el site del Proyecto Memoria Viva no se restringe a las Actas de reuniones de la Cámara, sino también a historias de ediles, noticias que circulaban en los periódicos de la época, entre otros. Y todo eso hace con que, sin distinción, cualquier persona tenga libre acceso al pasado político de la ciudad.

Tal pasantía hace ver la importancia del papel de historiador, siendo que el rescate y construcción de una historia que muchas veces fue olvidada y perdida por la población hace comprender su vivencia en el presente. Las costumbres, la cultura, la individualidad de cada sociedad es examinada por el historiador a través de su objeto de trabajo. Las fuentes son muchas, pero todas hablan cada una de una manera y, cuentan historias diferentes, y que una vez contadas, traen los vestigios a la memoria de los uberabenses.

Ese trabajo puede contribuir para el estudio del arte y cultura regional como la importancia de esos movimientos para formación de determinadas sociedades, suministrando fuentes importantes para el trabajo del historiador.

REFERENCIAS

1. Burke P. A Escrita da História: novas perspectivas. São Paulo: Unesp, 1992. 354 p.
2. Bloch M. Apologia da História ou o ofício de historiador. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2001. 139 p.
3. Karnal L, Tatsch FG. A memória evanescente. In: Pinsky CB, Luca TR. (orgs.) O historiador e suas fontes. São Paulo: Contexto, 2009. p. 09-27.
4. Câmara Municipal de Uberaba. Projeto Memória Viva [Internet]. Uberaba, MG: CMU; 2011 [acesso em 17 abr 2014]. Disponível em: <http://www.camarauberaba.mg.gov.br/memoriaviva>.
5. Reis JC. Escola dos Annales: a inovação em história. São Paulo: Paz e Terra; 2000. 200p.
6. Silva GP. A importância dos acervos

digitais. Rev Bras ARC [Internet]. 2011 [acesso em 7 maio 2014]; 3(Ed Esp). Disponível em: http://www.restaurabr.org/siterestaurabr/ARC_Vol_3/A%20IMPORTANCIA%20DOS%20ACERVOS%20DIGITAIS%20giseane%20pescador.pdf.

7. Presidência da República (Brasil). Lei nº 5433, de 8 de maio de 1968. Regula a microfilmagem de documentos oficiais e dá outras providências. D.O.U. [Internet], 10 maio 1968 [citado em 7 maio 2014]. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L5433.htm.

8. Vieira LCB. Digitalização de documentos históricos: uma alternativa para a preservação e disseminação da memória e patrimônio cultural. In: Anais do 14.o Encontro Regional de Estudantes de Biblioteconomia, Documentação, Ciência da Informação e Gestão da Informação [Internet]; 16-22 jan 2011; São Luís. São Luís: UFMA; 2011 [acesso em 5 maio 2014]. Disponível em: <http://rabci.org/rabci/sites/default/files/DIGITALIZA%C3%87%C3%83O%20DE%20DOCUMENTOS%20HIST%C3%93RICOS%20uma%20alternativa%20para%20a%20preserva%C3%A7%C3%A3o%20e%20dissemina%C3%A7%C3%A3o%20da%20mem%C3%B3ria%20e%20patrim%C3%B4nio%20cultural.pdf>.

9. Almeida FC. O historiador e as fontes digitais: uma visão acerca da internet como fonte primária para pesquisas históricas. AEDOS: Rev Corpo Discente PPG Hist UFRGS [Internet]. 2011 [acesso em 5 maio 2014]; 3(8). Disponível em: <http://seer.ufrgs.br/index.php/aedos/article/view/16776/11939>.

10. Laboratório de Ensino de História do Recôncavo da Bahia. Fontes digitalizadas [Internet]. Cachoeira, BA: LEHRB; 2014 [acesso em 6 maio 2014]. Disponível em: <http://www.ufrb.edu.br/lehrb/sites-apoio-ao-professor/objetos-digitais-ensino-historia/fontes-digitalizadas/>.

11. Santos ALF, Cintra I, Silva NB. Experiência na digitalização dos documentos históricos da oficina Guaianases de gravura. In: Anais do 33. Encontro Nacional de Estudantes de Biblioteconomia, Documentação, Gestão, e Ciência da Informação [Internet]; 18-24 jul 2010; João Pessoa. João Pessoa: UFPA; 2010 [acesso em 5 maio 2014]. Disponível em: <http://dci.ccsa.ufpb.br/enebd/index.php/enebd/article/viewFile/89/41>.

CONTRIBUCIONES

Clayton Cardoso Romano, Larissa Stephani Costa, Rochelle Gutierrez Bazaga, Thayane da Rocha Cruz Dias Freitas e Wagner da Silva Teixeira tuvieron iguales contribuciones en la confección del referido artículo.